

## INTENTIONS DE MESSE

Samedi	17h30	Beñat JORAJURIA - Marie-Thérèse IBARBURU
Dimanche	10h30	Claire IRAZOQUI - François BURGUETE - Jacqueline TESTEMALE
9 mai		Christine LAZCANOTEGUI - Marguerite CHERBERO Thérèse et Bittoren AZARETE - Firmin ANDIAZABAL (Huit)
Mercredi	17h30	
Jeudi	10h30	Frédéric PATRY
Samedi	17h30	Martta MARINEA
Dimanche	10h30	Chanoine Pierre ANDIAZABAL (1 <sup>er</sup> anniv) - Louise ZUBIETA
16 mai		



## PAROISSE ST-PIERRE DE L'Océan

### RELAIS PAROISSIAL ST-VINCENT D'URRUGNE

URRUÑA

### SIXIÈME DIMANCHE DE PÂQUES B

9 mai 2021

#### CALENDRIER DE LA SEMAINE

**Dimanche 9 mai** : 6<sup>ème</sup> dimanche de Pâques

**Du mardi 12, mercredi 13 et vendredi 14 mai** :

8h30 Messe

Tous les vendredis du mois de mai chapelet à 8h suivi de la messe à la chapelle de Socorri

**Jeudi 13 mai** : Ascension

Messe anticipée mercredi à 17h30

Messe solennelle à 10h30

**Dimanche 16 mai** : 7<sup>ème</sup> dimanche de Pâques



*Pour être crédible et pour toucher les cœurs, notre proclamation, comme pour les disciples de la première heure, doit passer par notre charité fraternelle, jusque dans l'amour des ennemis – les plus difficiles à aimer sont nos amis, quand ils se comportent comme nos ennemis – : « Comme je vous ai aimés, aimez-vous les uns les autres. A ceci tous reconnaîtront que vous êtes mes disciples : si vous avez de l'amour les uns pour les autres » (Jn 13, 34-35). Elle passe aussi par notre unité, par le témoignage de notre communion, où les Apôtres et leurs successeurs ont un rôle si particulier. Lorsque les Actes des Apôtres décrivent la première communauté chrétienne, ils insistent non seulement sur la charité entre les membres, mais aussi sur leur assiduité à l'enseignement des apôtres (Ac 2, 42) et à leur obéissance à leurs actes de gouvernement : « ils apportaient le montant de la vente pour le déposer aux pieds des apôtres » (Ac 4, 35).*

*Le Kérygme a en lui-même le pouvoir de convertir les cœurs, pourvu qu'il soit proclamé par des témoins qui ont été « envoyés », et nous sommes tous des envoyés en vertu de notre baptême et de notre confirmation. Mais il sera plus fructueux, si nous manifestons que sommes ressuscités avec le Christ par le témoignage de notre unité et de l'amour de nos ennemis.*

*Extrait de l'éditorial de Mgr Marc Aillet paru dans la revue « Notre Église » du mois de mai 2021*

**SOCORRI** : Tous les vendredis du mois de mai chapelet à 8h suivi de la messe à la chapelle de Socorri

**PERMANENCES** : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com

Site paroissiale : [www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)

**DEMANDES D'INTENTIONS DE MESSE** : Elles sont à apporter au secrétariat du presbytère ou à déposer dans le panier d'offrandes dans une enveloppe avec le nom, prénom de la personne et la date souhaitée. Merci.

**RÉNOVATION DE L'ÉCOLE IMMACULÉE CONCEPTION** : Le projet de rénovation est entièrement à la charge de l'Association Saint Vincent et de l'OGEC et nous avons besoin de vous ! C'est pourquoi nous lançons une campagne de souscription, pour chaque don nous adresserons un reçu qui vous permettra la déductibilité des impôts selon la loi fiscale applicable, 66 % en règle générale pour les dons effectués par des personnes physiques.

Vous pouvez adresser vos dons soit à l'ordre de l'OGEC soit à l'ordre de l'association Saint Vincent, à l'école Saint François Xavier, rue Bernard de Coral. Vous pouvez vous renseigner auprès de Sandrine Urchueguia au 06 84 08 79 38. Merci

#### JAINKOAREN POPULUA GU

*Peuple de Dieu, en marche vers sa Patrie*

**Jainkoaren populua gu**

**Elgarrekin joanekira**

**Maiz guduak, beti fedean,**

**Hitzeman daukun Herrira.**

Zinai bazter idorretan

Herra gaixtozko lurretik urrun,

Mundu berriko esperantzan

Zoan Izrael, Jauna, zu lagun.

Orai diren jendaiek ere

Dute bere zorion ametsa:

Heicin bihotzen betetzaila

Ager dadila beti Eliza.

#### RASSEMBLÉS

#### NOUS CHANTERONS...

Nous chanterons pour toi, Seigneur

Tu nous as fait revivre ;

Que ta parole dans nos cœurs

A jamais nous délivre.

Car la merveille est sous nos yeux :

Aux chemins de la terre,

Nous avons vu les pas d'un Dieu

Partageant nos misères.

Tes bras, Seigneur, sont grands ouverts

Pour accueillir les pauvres,

Car ton amour nous est offert

Par ton Fils qui nous sauve.

## Aimez-vous

## les uns les autres

#### GLOIRE À DIEU

**Gloria, gloria in excelsis Deo (bis)**

Aintza zeruetan Jaungoikoari

Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.

Hain handi eta eder zaitugulakotz,

gora Zu ! benedikatua Zu !

gospespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.

Jaingo Jauna, zeruko errege,

Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo ;

Jaingo Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.

Zuk kentzen duzu munduko bekatua : Urrikal Jauna.

Zuk kentzen duzu munduko bekatua : Entzun gure deia

Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : Urrikal Jauna.

Zuk bakarrik saindua ; zu bakarrik Jauna ;

Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.

Izpiritu Sainduarekin, Jaingo Aitaren argitan. Amen.



## DIEU NOUS PARLE

### Lecture du livre des Actes des Apôtres (10, 25-26.34-35.44-48)

COMME PIERRE arrivait à Césarée chez Corneille, centurion de l'armée romaine, celui-ci vint à sa rencontre, et, tombant à ses pieds, il se prosterna. Mais Pierre le releva en disant : " Lève-toi. Je ne suis qu'un homme, moi aussi. " Alors Pierre prit la parole et dit : " En vérité, je le comprends, Dieu est impartial : il accueille, quelle que soit la nation, celui qui le craint et dont les œuvres sont justes. " Pierre parlait encore quand l'Esprit Saint descendit sur tous ceux qui écoutaient la Parole. Les croyants qui accompagnaient Pierre, et qui étaient juifs d'origine, furent stupéfaits de voir que, même sur les nations, le don de l'Esprit Saint avait été répandu. En effet, on les entendait parler en langues et chanter la grandeur de Dieu. Pierre dit alors : " Quelqu'un peut-il refuser l'eau du baptême à ces gens qui ont reçu l'Esprit Saint tout comme nous ? " Et il donna l'ordre de les baptiser au nom de Jésus Christ. Alors ils lui demandèrent de rester quelques jours avec eux.

### SALMOA 97 (98)

Salbatzaile da jeiki Jauna,  
Herri guziek dakitena.



### PSAUME 97 (98)

Le Seigneur a fait connaître sa victoire  
Et révélé sa justice aux nations.

### Lecture de la première lettre de saint Jean (4, 7-10)

BIEN-AIMÉS, aimons-nous les uns les autres, puisque l'amour vient de Dieu. Celui qui aime est né de Dieu et connaît Dieu. Celui qui n'aime pas n'a pas connu Dieu, car Dieu est amour. Voici comment l'amour de Dieu s'est manifesté parmi nous : Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde pour que nous vivions par lui. Voici en quoi consiste l'amour : ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, mais c'est lui qui nous a aimés, et il a envoyé son Fils en sacrifice de pardon pour nos péchés.



### Évangile de Jésus Christ selon saint Jean (15, 9-17)

EN CE TEMPS-LÀ, Jésus disait à ses disciples : " Comme le Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimés. Demeurez dans mon amour. Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme moi, j'ai gardé les commandements de mon Père, et je demeure dans son amour. Je vous ai dit cela pour que ma joie soit en vous, et que votre joie soit parfaite. Mon commandement, le voici : Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés. Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime. Vous êtes mes amis si vous faites ce que je vous commande. Je ne vous appelle plus serviteurs, car le serviteur ne sait pas ce que fait son maître ; je vous appelle mes amis, car tout ce que j'ai entendu de mon Père, je vous l'ai fait connaître. Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, c'est moi qui vous ai choisis et établis afin que vous alliez, que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure. Alors, tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous le donnera. Voici ce que je vous commande : c'est de vous aimer les uns les autres. "

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle Amen.

### PROFESSION DE FOI

Sinesten dut, Jauna  
Sinesten dut.

### PRIÈRE UNIVERSELLE

Entzun otoi Jauna, Zure haurren oihua.

Entends le cri des hommes, monter vers toi Seigneur

## VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

### SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna!  
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak  
Hozana zeru gorenetan!  
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.  
Hozana zeru gorenetan!

### ANAMNÈSE

Zu zira Jauna gure piztea,  
Alleluia, Alleluia.

Aintza zuri hil eta hobiratua. Amen.  
Aintza zuri hobitik piztu zirena. Amen.

### KRISTO JAUNA PIZTU DA !

"Zertaz mintzo zinezten bidean hoin ilun" ?  
- "Jesus hila dutela nork ez du nork entzun ?  
Kurutzean hil dela orai hiru egun.  
Alta ! zer esperantza hartan izan dugun"...

Kristo Jauna piztu da,  
Gu ere pitz gaitzan.  
Bihotz barnez gaur alda :  
Hor da Kristo Mezan.

"Zuen ilunduratik fedez iratzar :  
Profetek aipatuak gogoan berritz har.  
Ez ote zuen Kristok hori jasan behar,  
Garraituz eta piztuz ospean zadin sar."

### ZERU-LURREN ERREGINA

Reine du ciel, réjouis-toi.

Zeru-lurren erregina, Alleluia, Alleluia.  
Piztu zaiku Jesus Jauna, Alleluia.

Ton Fils est ressuscité !

Zure ganik sortu dena, Alleluia.  
Hil hobitik xutitu da, Alleluia.

Otoitz-azu Seme Jauna, Alleluia.  
Gutan dadin bizi barna, Alleluia.

Oi Maria, bozkaria: alleluia.  
Zinez baita piztu Jauna, Alleluia.



Gure Aita zeruetan zirena,  
Saindu izan bedi zure izena,  
Etor bedi zure erreinua,  
Egin bedi zure nahia,  
zeruan bezala lurrean ere.  
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;  
Barkatu gure zorrak,  
Guk ere gure zorduner  
Barkatzen diegunaz geroz ;  
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;  
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

### A L'IMAGE DE TON AMOUR

Seigneur Jésus, tu nous as dit :  
Je vous laisse un commandement nouveau :  
Mes amis, aimez-vous les uns les autres.  
Ecoutez mes paroles et vous vivrez.

Devant la haine, le mépris, la guerre,  
Devant les injustices, les détresses,  
Au milieu de notre indifférence,  
Ô Jésus, rappelle-nous ta Parole !

Fais-nous semer ton Evangile,  
Fais de nous des artisans d'unité,  
Fais de nous des témoins de ton pardon,  
A l'image de ton amour.

Tu as versé ton sang sur une croix,  
Pour tous les hommes de toutes les races,  
Apprends-nous à nous réconcilier,  
Car nous sommes tous enfants d'un même Père.

## ENVOYÉS

